

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Русская и зарубежная филология»



Рабочая программа учебной дисциплины

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ

образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

40.03.01 – Юриспруденция

Направленность (профиль):

Гражданское право и гражданский процесс

Формы обучения: очная, очно-заочная, заочная

Курган 2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» составлена в соответствии с учебными планами по программе бакалавриата 40.03.01 Юриспруденция (Гражданское право и гражданский процесс), утвержденными:

- для очной формы обучения «29» августа 2019 года;
- для очно-заочной формы обучения «29» августа 2019 года.
- для заочной формы обучения «29» августа 2019 года;

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русская и зарубежная филология» «24» сентября 2019 года, протокол № 1 .

Рабочую программу составил
к.ф.н., доцент кафедры РЗФ
к.п.н., доцент кафедры РЗФ
ст. преподаватель



Портнягин Д.В.
Комарова Н.И.
Горева О.Н.

Согласовано:

Заведующий кафедрой
«Русская и зарубежная филология»
к.ф.н., доцент



Жукова И.М.

Специалист по
учебно-методической работе



Тарасова И.В.

Начальник управления
образовательной деятельности



Синицын С.Н.

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 4 зачетных единицы трудоемкости (144 академических часа)

Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр	
		3	4
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	48	24	24
Лекции	-	-	-
Практические занятия	48	24	24
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	96	48	48
Подготовка к зачёту	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	27
Другие виды самостоятельной работы	51	30	21
Вид промежуточной аттестации	Зачёт, экзамен	Зачёт	Экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	144	72	72

Очно-заочная форма

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр	
		3	4
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	24	12	12
Лекции	-	-	-
Практические занятия	24	12	12
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	120	60	60
Подготовка к зачёту	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	27
Другие виды самостоятельной работы	75	42	33
Вид промежуточной аттестации	Зачёт, экзамен	Зачёт	Экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	144	72	72

Заочная форма

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр	
		3	4
Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:	12	6	6
Лекции	-	-	-
Практические занятия	12	6	6
Самостоятельная работа, всего часов в том числе:	132	66	66
Подготовка к зачёту	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	27
Другие виды самостоятельной работы	87	48	39
Вид промежуточной аттестации	Зачёт, экзамен	Зачёт	Экзамен
Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов	144	72	72

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» относится к базовой части блока Б1 и является обязательной дисциплиной.

Изучение дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Результаты обучения по дисциплине необходимы для ознакомления студентов с периодическими изданиями на данном иностранном языке (международными, национальными, отраслевыми и реферативными журналами), для дальнейшего применения этой информации в своей работе, а также для общения на иностранном языке в рамках своей профессии.

Требования к входным знаниям и компетенциям студентов:

- владение навыками разговорно-бытовой речи;
- понимание устной (монологической и диалогической) речи на бытовые и общекультурные темы;
- владение наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного общения;
- знание базовой лексики, представляющей стиль повседневного и общекультурного общения;
- владение необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» является формирование способности и готовности к межкультурной коммуникации, в том числе в профессиональной сфере.

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» являются:

- формирование и развитие навыков говорения и аудирования;
- формирование и развитие умений и навыков устной и письменной речи, перевода, в том числе в ситуациях профессионально-делового общения;
- знание базовой лексики, представляющей стиль повседневного и общекультурного общения;
- овладение навыками чтения литературы профессиональной направленности;
- формирование умений и навыков реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности;
- расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, культуры мышления, общения и речи.

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке (ОПК-7).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать: нормы произношения; грамматический строй языка; лексический минимум в объеме 1200 учебных единиц общего и терминологического характера; основы реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности (для ОК-5).

Уметь: показать понимание прослушанного и прочитанного текста; оформлять свои мысли в виде монологического и диалогического бытового и профессионального высказывания (для ОК-5); читать литературу профессиональной направленности на иностранном языке, реферировать и аннотировать тексты профессиональной направленности (для ОПК-7).

Владеть: навыками использования иностранного языка в сфере бытовой и профессиональной коммуникации в устной и письменной форме (для ОК-5); навыками аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности (для ОПК-7).

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебно-тематический план

Очная, очно-заочная, заочная форма обучения

Рубеж	Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем		
			очная	очно-заочная	заочная
3 семестр					
Рубеж 1	1	Система правосудия в странах изучаемого языка.	11	5	2
		Рубежный контроль № 1	1	1	1
Рубеж 2	2	Виды судебных разбирательств.	11	5	2
		Рубежный контроль № 2	1	1	1
Всего:			24	12	6
4 семестр					
Рубеж 1	1	Система наказания.	11	5	2
		Рубежный контроль № 1	1	1	1
Рубеж 2	2	Вещественные доказательства. Работа полиции России и стран изучаемого языка.	11	5	2
		Рубежный контроль № 2	1	1	1
Всего:			24	12	6
Итого:			48	24	12

4.2. Практические занятия

№ раздела, темы	Наименование раздела	Наименование и содержание практического занятия	Трудоемкость, часы		
			очная	очно-заочная	заочная
3 семестр					
Р1	Система правосудия в странах изучаемого языка.	<i>Речевые ситуации:</i> Система уголовного правосудия в стране изучаемого языка. Суд, полиция, исправительные учреждения. <i>Грамматика:</i> Система времен глагола. Активный залог.	6	3	1
		<i>Речевые ситуации:</i> Криминология как наука. <i>Грамматика:</i> Система времен глагола. Активный залог.	5	2	1
		Рубежный контроль № 1	1	1	1

P2	Виды судебных разбирательств.	<i>Речевые ситуации:</i> Виды судебных разбирательств: уголовный процесс. Суд присяжных. Вещественные доказательства. <i>Грамматика:</i> Косвенная речь.	6	3	1
		<i>Речевые ситуации:</i> Виды судебных разбирательств: гражданский процесс. <i>Грамматика:</i> Косвенная речь. Утвердительное предложение в косвенной речи. Вопросы в косвенной речи.	5	2	1
		Рубежный контроль № 2	1	1	1
		Всего:	24	12	6
4 семестр					
P1	Система наказания.	<i>Речевые ситуации:</i> Что такое наказание, его цель и сущность. История наказаний. Виды наказаний. <i>Грамматика:</i> Неличные формы глагола. Причастие I, II.	6	3	1
		<i>Речевые ситуации:</i> Смертная казнь – высшая мера наказания. Место смертной казни в современном обществе. <i>Грамматика:</i> Неличные формы глагола. Причастие I, II.	5	2	1
		Рубежный контроль № 1	1	1	1
P2	Вещественные доказательства.	<i>Речевые ситуации:</i> Виды вещественных доказательств. <i>Грамматика:</i> Страдательный залог.	6	3	1
	Работа полиции России и стран изучаемого языка.	<i>Речевые ситуации:</i> Основные обязанности полиции. Работа полиции. <i>Грамматика:</i> Страдательный залог.	5	2	1
		Рубежный контроль № 2	1	1	1
		Всего:	24	12	6
		Итого:	48	24	12

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для качественного освоения материала практических занятий обучающимся необходимо внимательно фиксировать материал, излагаемый преподавателем во время занятия, и самостоятельно прорабатывать его при выполнении домашнего задания, которое является обязательным. Каждое практическое занятие предполагает повторение и контроль ранее изученного материала.

Для текущего контроля успеваемости используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа предусматривает работу с текстами по специальности обучающихся: для контроля обучающимся необходимо составить словарь терминов по специальности на основе профессионально-ориентированных текстов и представить перевод прочитанных текстов (индивидуальное собеседование с преподавателем). Выполнение самостоятельной работы подразумевает также подготовку к практическим занятиям, рубежным контролям, подготовку к зачету и экзамену.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

Рекомендуемый режим самостоятельной работы

3 семестр

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.		
	Очная форма обучения	Очно- заочная форма обучения	Заочная форма обучения
Самостоятельное изучение тем дисциплины:	14	20	28
Индивидуальное чтение текстов по специальности	10	15	21
Составление терминологического словаря (не менее 100 терминов)	4	5	7
Подготовка к практическим занятиям	12*1ч=12	6*3ч=18	3*4ч=12
Подготовка к рубежным контролям	2*2ч=4	2*2ч=4	2*4ч=8
Подготовка к зачету	18	18	18
Всего:	48	60	66

4 семестр

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.		
	Очная форма обучения	Очно- заочная форма обучения	Заочная форма обучения
Самостоятельное изучение тем дисциплины:	5	11	19
Индивидуальное чтение текстов по специальности	4	8	12
Составление терминологического словаря (не менее 100 терминов)	1	3	7
Подготовка к практическим занятиям	12*1ч=12	6*3ч=18	3*4ч=12
Подготовка к рубежным контролям	2*2ч=4	2*2ч=4	2*4ч=8
Подготовка к экзамену	27	27	27
Всего:	48	60	66

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ.
2. Примерные задания к рубежным контролям.
3. Примерные задания к зачету.
4. Примерные задания к экзамену.

6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы студентов по дисциплине

Очная форма обучения

3 семестр

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения и работы на практических занятиях:

- посещение практических занятий – до 12 баллов (по 1 баллу за 2-х часовое практическое занятие – 12 занятий);
- работа на практических занятиях – до 36 баллов (до 3 баллов за 2-х часовое практическое занятие – 12 занятий).

Рубежные контроли проводятся на 6 и 12 практическом занятии:

Рубежный контроль № 1 – до 11 баллов;

Рубежный контроль № 2 – до 11 баллов;

Зачёт – до 30 баллов.

4 семестр

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения и работы на практических занятиях:

- посещение практических занятий – до 12 баллов (по 1 баллу за 2-х часовое практическое занятие – 12 занятий);
- работа на практических занятиях – до 36 баллов (до 3 баллов за 2-х часовое практическое занятие – 12 занятий).

Рубежные контроли проводятся на 6 и 12 практическом занятии:

Рубежный контроль № 1 – до 11 баллов;

Рубежный контроль № 2 – до 11 баллов;

Экзамен – до 30 баллов.

Очно-заочная форма обучения

3 семестр

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения и работы на практических занятиях:

- посещение практических занятий – до 6 баллов (по 1 баллу за 2-х часовое практическое занятие – 6 занятий);
- работа на практических занятиях – до 42 баллов (до 7 баллов за 2-х часовое практическое занятие – 6 занятий).

Рубежные контроли проводятся на 3 и 6 практическом занятии:

Рубежный контроль № 1 – до 11 баллов;

Рубежный контроль № 2 – до 11 баллов;

Зачёт – до 30 баллов.

4 семестр

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения и работы на практических занятиях:

- посещение практических занятий – до 6 баллов (по 1 баллу за 2-х часовое практическое занятие – 6 занятий);
- работа на практических занятиях – до 42 баллов (до 7 баллов за 2-х часовое практическое занятие – 6 занятий).

Рубежные контроли проводятся на 3 и 6 практическом занятии:

Рубежный контроль № 1 – до 11 баллов;

Рубежный контроль № 2 – до 11 баллов;

Экзамен – до 30 баллов.

Заочная форма обучения

3 семестр

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения и работы на практических занятиях:

- посещение практических занятий – до 6 баллов (по 2 балла за 2-х часовое практическое занятие – 3 занятия);
- работа на практических занятиях – до 42 баллов (до 14 баллов за 2-х часовое практическое занятие – 3 занятия).

Рубежные контроли проводятся после 1 и 2 практического занятия:

Рубежный контроль № 1 – до 11 баллов;

Рубежный контроль № 2 – до 11 баллов;

Зачёт – до 30 баллов.

4 семестр

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения и работы на практических занятиях:

- посещение практических занятий – до 6 баллов (по 2 балла за 2-х часовое практическое занятие – 3 занятия);
- работа на практических занятиях – до 42 баллов (до 14 баллов за 2-х часовое практическое занятие – 3 занятия).

Рубежные контроли проводятся после 1 и 2 практического занятия:

Рубежный контроль № 1 – до 11 баллов;

Рубежный контроль № 2 – до 11 баллов;

Экзамен – до 30 баллов.

Для допуска к промежуточной аттестации (зачёту / экзамену) студент должен набрать по итогам текущего и рубежного контроля не менее 50 баллов.

Для получения зачета «автоматически» студенту необходимо набрать не менее 61 балла по итогам текущего и рубежного контроля.

Для получения экзаменационной оценки «автоматически» студенту необходимо набрать следующее минимальное количество баллов:

- 68 для получения «автоматически» оценки «удовлетворительно».

По согласованию с преподавателем студенту, набравшему минимум 68 баллов, могут быть добавлены дополнительные (бонусные) баллы за активность на консультациях, активное участие в научной и методической работе, оригинальность принятых решений в ходе выполнения практических заданий, за участие в значимых учебных и внеучебных мероприятиях кафедры и выставлена за экзамен «автоматически» оценка «хорошо» или «отлично».

В случае если к промежуточной аттестации (зачету, экзамену) набрана сумма менее 50 баллов, студенту необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных практических занятий.

Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):

- выполнение и защита пропущенного практического (семинарского) занятия (при невозможности дополнительного проведения практического занятия преподаватель устанавливает форму дополнительного задания по тематике пропущенного занятия самостоятельно) – до 8 баллов.

Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.

Критерии пересчета баллов в традиционную оценку по итогам освоения дисциплины:

- 60 и менее баллов – неудовлетворительно (не зачтено)
- 61...73 – удовлетворительно (зачтено)
- 74...90 – хорошо
- 91...100 – отлично.

6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Текущий контроль осуществляется в ходе учебных занятий. Оценивается посещаемость практических занятий, выполнение домашних заданий.

Варианты заданий для рубежных контролей содержат упражнения на контроль грамматического и лексического материала и предусматривают устную часть в виде монологического высказывания по изученной теме.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает со студентами основной материал соответствующих разделов дисциплины в краткой форме.

На выполнение заданий при рубежном контроле обучающемуся отводится время не менее 30 минут.

Преподаватель оценивает в баллах результаты выполнения письменной работы и устного высказывания каждого студента и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

Экзаменационный билет содержит 3 вопроса: чтение, перевод профессионально-ориентированного текста со словарем, перевод и аннотирование текста страноведческой направленности, устное высказывание по теме. Количество баллов по результатам экзамена распределяется по 10 баллов за каждый вопрос. Время, отводимое студенту на экзамен, составляет 1 астрономический час.

Результаты текущего контроля успеваемости, зачета и экзамена заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета, а также выставляются в зачетную книжку студента.

6.4. Примеры оценочных средств для рубежных контролей, зачета и экзамена

Английский язык

Примерные задания для рубежного контроля

Рубежный контроль № 1

Задание 1. Вставьте данные слова в нужной форме в пропущенные в предложениях места.

Используйте словарь.

boil, close, cost, cost, go, have, like, meet, open, smoke, speak, teach, wash

1. She's very clever. She *speaks* four languages.
2. Steve _____ ten cigarettes a day
3. We usually _____ dinner at 7 o'clock
4. I _____ films I often _____ to the cinema.
5. Water _____ at 100 degrees Celsius.
6. In Britain the banks _____ at 9 in the morning.
7. The City Museum _____ at 5 o'clock every evening.

Задание 2. Напишите противоположное данному (утверждение или отрицание).

1. I understand. *I don't understand*
2. He doesn't smoke. *He smokes*
3. They know.
4. She loves him.
5. They speak English.
6. I don't want it.
7. She doesn't want them.

Задание 3. Продублируйте предложения, преобразовав их в прошлом неопределённом времени (yesterday/last week etc.)

- 1 He always goes to work by car. Yesterday *he went to work by car.*
- 2 They always get up early. This morning they _____.
- 3 Bill often loses his keys. He _____ last Saturday.
- 4 I write a letter to Jane every week. Last week _____.
- 5 She meets her friends every evening. She _____ yesterday evening.
- 6 I usually read two newspapers every day. _____ yesterday.
- 7 They come to my house every Friday. Last Friday _____.

Задание 4. Вставьте один из следующих глаголов в прошлом неопределённом времени в пропущенные в предложениях места.

Buy, cost, drink, fall, sell, spend, teach, win, write

- 1 . Mozart *wrote* more than 600 pieces of music.
- 2 . “How did you learn to drive?” “My father _____ me.”
- 3 . We couldn’t afford to keep our car, so we _____ it.
- 4 . I was very thirsty. I _____ the water very quickly.
- 5 . Paul and I played tennis yesterday. He’s much better than me, so he _____ easily.

Задание 5. Напишите специальные вопросы (Who/What/How/Why ...?) к данным ниже предложениям.

- 1 . I met somebody. Who *did you meet* ?
- 2 . Harry arrived. What time _____ Harry _____ ?
- 3 . I saw somebody . Who _____ you _____ ?
- 4 . They wanted something. What _____ ?
- 5 . The meeting finished. What time _____ ?

Задание 6. Переведите предложения на английский язык. Задайте к одному любому предложению 4 типа вопросов.

- 1) У моей сестры много друзей.
- 2) Эта книга для нас очень интересная.
- 3) Его мама работает учителем.

Пример задания на экзамен

Пример экзаменационного билета

1. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста со словарем. Объем - 1200 печатных знаков. Время выполнения – 45 минут.

Text

Case Law

Case law is created by the judicial branches of governments. Each state creates case law through its state courts. Similarly, federal courts establish federal case law. Case law is usually made after a trial has concluded and one of the parties has appealed the case. This may result in a review of parts of the trial by a higher court — a process called *appellate review*. When the appellate court publishes its opinion on a case, that opinion may state, and thereby create, new case law.

The effectiveness of case law arises out of the doctrine of *stare decisis* (Latin for «to abide by, or adhere to decided cases»). This doctrine requires that once case law is established, it must be followed by lower courts in other similar cases. *Stare decisis* generally does not strictly bind appellate courts because they can overturn their own case law when Justified by new conditions or better understanding of the issues.

While courts are the final authority on the interpretation of constitutions and the constitutionality of statutes, rules, and ordinances, they are not the final authority on the content and meaning of such legislation. Legislative-bodies can, in effect, nullify a court decision interpreting its statute, ordinance, or rule by abolishing or rewriting the statute or amending the constitution.

2. Перевод и аннотирование текста страноведческой направленности. Объем - 800 печатных знаков. Время выполнения – 10 минут.

What are business related crimes?

A business, like any person, is subject to general criminal law. Some crimes, however, are found more frequently in the business than elsewhere. Business firms are frequently the victims of crimes such as robbery, burglary, shoplifting, employee pilferage, passing bad checks, vandalism, receiving stolen property, and embezzlement. Less frequently, but often with much larger sums of money involved, business persons and firms may commit crimes. Because such criminals are generally well-educated, respected members of the community, the offenses are called **white-collar crimes**. These criminals exploit their victims through concealment and deceit.

Common examples of white-collar crimes are income tax evasion, consumer fraud, cheating with false weighing machines, conspiring to fix prices, bribery, and embezzlement. Normally no physical violence is involved in crimes of this nature. Thus, courts tend to be more soft with the criminals, punishing them with fines or short prison sentences. Here are some of the common business-related crimes:

1. Larceny, 2. Receiving Stolen Property, 3. False Pretenses, 4. Forgery

3. Устное изложение разговорной темы: (выбор по билетам).

Примерные темы:

1. Система правосудия в Великобритании.
2. Система правосудия в США.
3. Виды судебных разбирательств.
4. Система наказания. Смертная казнь.
5. Вещественные доказательства.
6. Проблемы преступности несовершеннолетних.
7. Работа полиции России, США, Британии
8. Интерпол и борьба с контрабандой наркотиков.
9. Моя будущая профессия.

Немецкий язык

Примерные задания для рубежных контролей

Рубежный контроль №1

Тест

Задание № 1: Выберите правильный вариант ответа.

1. ... heißen Sie? – Ich heiÙe Michael Meier.
a) wo b) wer c) wohin d) wie
2. ... wohnen Sie, Herr Meier? – Ich wohne in Bonn.
a) wo b) wer c) wohin d) wie
3. ... kommen Sie? – Ich komme aus Bremen.
a) wo b) wer c) woher d) wie
4. ... der Platz hier frei? – Ja, der Platz hier ist frei.
a) bist b) ist c) sind d) hat
5. Die Studenten ... gut.
a) schreibe b) schreibst c) schreibt d) schreiben
6. Der Lehrer ... die Fehler.
a) korrigieren b) korrigiert c) korriegiert d) korrigiere
7. Wann ... du zum Unterricht?
a) komme b) kommst c) kommt d) kommen
8. Peter, Thomas und ich ... Freunde.
a) sind b) seid c) ist d) haben
9. Die Stunde ... zu Enden.
a) hat b) hast c) ist d) habt
10. Was ist Herr Schmidt ... ?
a) als Lehrer b) zum Unterricht c) zu Fuss gehen d) von Beruf
11. Ich trinke nur schnell ... Kaffee? Und dann gehen wir.
a) ein b) einen c) einer d) eines
12. MÙchten Sie noch etwas? – Ja, bitte ... Apfelkuchen.
a) ein b) einen c) einer d) eines
13. Hasst du wirklich nur ... Eis gegessen oder doch mehr?
a) ein b) einen c) einer d) eines
14. Haben Sie ... Brief schon bekommen?
a) den b) ein c) der d) eine
15. ... Zug kommt an.
a) eine b) eines c) der d) den

16. Du liest nicht gut. Du sollst ... lesen.
 a) gut b) guter c) bester d) besser
17. Ich esse Fleisch nicht gern. Ich esse ... Fisch.
 a) lieber b) gern c) schlecht d) schlechter
18. Dieser Monat ist
 a) am dicksten b) am kältesten c) am spätesten d) am grössten
19. Wir brauchen ... Wörterbücher.
 a) keine b) kein c) keiner d) keinen
20. Er ist ... älter als sie.
 a) kein b) keine c) nicht d) nein

Задание № 2: Прочтите текст и переведите его на русский язык без словаря:

Mein Name ist Maxim Katin. Ich studiere in Moskau, aber ich bin kein Moskauer, ich komme aus Wolgograd. Dort leben meine Eltern und Großeltern. Unsere Familie ist ziemlich groß. Ich habe zwei Brüder und eine Schwester. Früher hatte es meine Mutter nicht leicht mit uns Kindern. Jetzt sind meine Geschwister schon erwachsen und selbständig. Meine Mutter ist Rentnerin und führt den Haushalt. Es geht ihr recht gut. Außer den Geschwistern habe ich noch Kusinen und Vettern. Einige von ihnen sind so alt wie ich, und wir verstehen uns gut. Einmal im Jahre versammelt sich unsere ganze Familie im Elternhaus. Zum Familienfest kommen alle: unsere Großeltern, meine Onkel und Tanten mit ihren Töchtern und Söhnen, auch meine Nichte und mein Neffe. Alle freuen sich auf das Wiedersehen, denn alle fühlen sich im Kreise der Familie sehr wohl.

Пояснения к тексту: ...

Пример задания на экзамен
Пример экзаменационного билета

1. Прочтите и переведите текст с помощью словаря:

Examensnoten und Berufschancen

Im Augenblick bestehen in der Bundesrepublik etwa 7.000 Juristinnen und Juristen jährlich die zweite Staatsprüfung. Davon haben allenfalls 600 bis 1.000 eine Chance, als Richter oder Staatsanwälte in den öffentlichen Dienst übernommen zu werden. In dieser Zahl von 600 bis 1.000 sind in Wahrheit bereits die Verwaltungsjuristen mit enthalten. Die Aufnahmekapazität der Wirtschaft ist weitgehend erschöpft. Etwa dreiviertel der jungen Juristinnen und Juristen werden daher Rechtsanwälte. Das führt in der Anwaltschaft zu erheblichen Problemen.

Die Examensnoten spielen eine grosse Rolle, jedenfalls soweit es um den staatlichen Bereich geht. Juristen haben bei der Notenvergabe eine jahrzehntelange eigene Praxis. Die Note «gut» und «sehr gut» kommt bei Juristen kaum vor: «sehr gut» vielleicht 1 Promill, «gut» etwa 1 bis 2 %. Die Zwischenzensur «vollbefriedigend» wird an etwa 10 bis 15 % der Kandidaten vergeben. Der Rest verteilt sich auf «befriedigend» und «ausreichend».

Es ist in der Bundesrepublik unverändert so, dass jemand, der in der Juristischen Staatsprüfung ein «gut» oder ein «vollbefriedigend» erreicht hat, überhaupt keine Probleme hat, in dem von ihm gewünschten Beruf unterzukommen. Auch wer die Zweite Staatsprüfung mit «befriedigend» abschliesst, findet, in der Regel ohne Schwierigkeiten eine Anstellung. Probleme bestehen bei den Kandidaten, die es bedauerlicherweise nur zu einem «ausreichend» gebracht haben.

2. Прочтите текст без словаря и передайте основное содержание прочитанного по-немецки:

Wissenschaft und Schöpfung

Der sozialökonomische Fortschritt und das wissenschaftlich technische Entwicklungstempo stehen in einem direkten Zusammenhang. Das wird bei der Analyse der Probleme deutlich, die der Alltag der Wirtschaft mit sich bringt. Gerade deshalb ist ein hohes schöpferisches Niveau der wissenschaftlichen Tätigkeit notwendig.

Die Entwicklung der Wissenschaft zeigt in der Gegenwart wesentlich neue Züge: die Zahl der am wissenschaftlichen Prozess Beteiligten ist gewachsen, der Ausbildungsgrad mit leistungsfähigen techni-

schen Mitteln und das allgemeine Fortschrittstempo der Forschungsarbeiten und Entwicklungen haben sich auch erhöht.

Bedeutende quantitative und qualitative Veränderungen in der Entwicklung der Wissenschaft sind durch die Realisierung der staatlichen Wissenschaftspolitik möglich. Diese Politik ist bewusst und konsequent darauf gerichtet, das Niveau des produktiven und gesellschaftlichen Potentials, der wissenschaftlichen Kenntnisse zu erhöhen und sie in der Praxis immer schneller, umfassender und vollständiger zu nutzen.

3. Беседа по одной из разговорных тем

Перечень разговорных тем:

1. Выдающиеся юристы России.
2. Выдающиеся личности Германии.
3. Работа полиции России и Германии.
4. Государственное устройство и конституционное право России.
5. Государственное устройство и конституционное право Германии.
6. Проблемы преступности несовершеннолетних.
7. Интерпол и борьба с контрабандой наркотиков.
8. Виды судебных разбирательств.
9. Профессия юриста

Французский язык

Примерные задания для рубежных контролей

Рубежный контроль № 1

1. Completez les propositions:

Autrefois la France s'appelait La France a une forme d'un Elle est baignée par la La montagne la plus haute de la France est La Loire c'est le fleuve le plus Le Havre, Marseille, Nice ce sont les ... les plus importants. La France est un pays ... et Les industries principales de la France sont ..., ..., La France ... le maïs, les pommes de terre, les fleurs. La France est divisée en 96

2. Trouvez les équivalents:

Un conseil	останавливать
Un membre	действие
Une action	пожилой
Se composer	находиться
Arrêter	совет
Resider	ядерный
Nucléaire	член
Age	состоять
Etre élu	правительство
Un gouvernement	быть избранным

3. Répondez aux questions:

- a) Comment s'appelle le Président de la France?
- b) Pour combien d'années Le Président est-il élu?
- c) Où se trouve la résidence du Président?
- d) Le Premier Ministre est-il membre du Gouvernement?
- e) Est-ce qu'il y a le Parlement en France?
- f) De combien de chambres se compose-t-il?

4. Donnez les formes du conditionnel présent:

Aller – ils ..., pouvoir – je ..., dire – elle ..., danser – nous ..., savoir – elles ..., vouloir – je ..., sortir – nous ..., partir – nous ..., écrire – ils ..., répondre – je ..., mettre – tu ..., arriver – vous ..., avoir – je ..., faire – il..., être – je..., venir – ils ..., écouter – nous ..., manger – je ..., traduire – je ..., lire – ils ..., dire – je

5. Traduisez:

1. Si tu venais, je partirais. 2. S'il faisait beau, nous irions à la champagne. 3. S'il le faisait, je serais contente. 4. Je viendrais, si l'on m'invitait. 5. Nous leur écririons, si nous savions leur adresse. 6. Si tu achetais des billets, nous irions au cinéma. 7. Si tu me posais une question, je répondrais. 8. S'il fallait, je pourrais y aller. 9. S'il faisait froid, il mettrait une veste. 10. Si je voulais, je rendrais ce livre.

6. Complétez les propositions:

Au début du mai il y a une ... du travail. Les enfants mettent leurs ... près de la cheminée. Le Père Noël apporte des Le peuple révolutionnaire a pris d'assaut la ... d'État. En mars ou en avril on célèbre la Le 11 novembre on a ... l'armistice. Le 24 décembre chaque famille prépare le ... La Bastille est le ... de l'absolutisme Le 1 mai les travailleurs présentent leurs

7. Traduisez les mots et les expressions suivants:

Au cours de, Prendre d'assaut, Solennellement, Royal-e, Un défilé, Se diriger, Des feux d'artifice, Une revendication, Un muguet, Rendre hommage, La Paque, L'armistice, La résurrection, Le réveillon de Noël Une cheminée, Croire à

Пример задания на экзамен

1. Перевод, реферирование, аннотирование текста по специальности
2. Чтение, перевод, пересказ текста (тексты общей тематики, тексты по страноведению)
3. Высказывание по одной из устных тем (из изученных в течение семестра)

Образец текста по специальности:

Les infractions sont classées en trois groupes en fonction de la gravité du comportement qu'elles révèlent. On distingue les contraventions, les délits et les crimes.

Les contraventions désignent les infractions les moins graves, qui révèlent moins une atteinte aux normes fondamentales de l'ordre social qu'une indiscipline à l'égard des règles de la vie en commun. Elles sont punies de peines d'amende, et sont distinguées en 5 classes qui déterminent le montant de l'amende encourue : de 38 euros pour les contraventions de première classe (comme le défaut de port du permis de chasse), à 1 500 euros pour les contraventions de cinquième classe (comme les violences volontaires avec incapacité de travail inférieure à 8 jours).

Les délits désignent les infractions caractérisant une volonté de transgresser une norme sociale importante. Ils sont punis de peines d'amendes à partir de 3 750 euros, et de peines d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à 10 ans pour les délits les plus graves. On compte parmi les délits les infractions les plus courantes : le vol, les violences aggravées, le port d'arme, l'agression sexuelle, etc.

Les crimes constituent la catégorie formée par les infractions les plus graves, qui manifestent une violation extrême des interdits fondamentaux de notre société. Ils sont punis, en fonction de leur gravité, d'une peine de réclusion pouvant aller de 15 ans à la perpétuité. L'homicide, mais encore le viol ou l'émission de fausse monnaie sont des crimes.

Par le jeu des circonstances aggravantes, un même type d'infraction peut basculer dans la catégorie supérieure : par exemple, si le vol simple est un délit puni de 3 ans d'emprisonnement, le vol avec usage ou menace d'une arme est un crime puni de 20 ans de réclusion.

Образец текста общей тематики, текста по страноведению:

Célébrons les mamans

Les mamans sont fêtées partout dans le monde à des dates différentes, et tout particulièrement au printemps. Cette année, en France, c'est le 7 juin que nous fêterons les mamans. Les traditions diffèrent parfois selon les pays, mais certains rites sont universels, comme celui d'offrir un bouquet de fleurs à sa maman, et, pour les plus jeunes, de lui préparer à l'école un cadeau "fait-main" et de composer en son honneur un joli poème.

En France la fête des mères a lieu le 4ème dimanche de mai, sauf si celui-ci est férié, auquel cas elle a lieu le 1er dimanche de Juin. C'est le cas cette année en 2009 car la Pentecôte a lieu le 31 mai. Le choix du mois de mai pour célébrer les mères n'est pas un hasard, car mai est le mois de la Vierge Marie et donc de la maternité... La fête des mères fut instituée véritablement en 1950, mais ses débuts sont plus anciens puisque dès le XIXème siècle on commença à organiser une journée des mères destinée à valoriser la maternité afin d'encourager la natalité. De nos jours, la fête des mères a perdu cet aspect nataliste, et est devenue un moment privilégié entre les mamans et leurs enfants.

Dans de nombreux pays les mamans sont fêtées le deuxième dimanche de mai. L'origine et la date de cette journée en l'honneur des mamans viennent des États-Unis où une jeune américaine, Anna Jarvis, ayant perdu sa mère le deuxième dimanche du mois de mai 1906, obtint du clergé de son État, la Virginie, qu'il célèbre une messe en l'honneur des mères chaque année à cette date symbolique. Cette coutume s'étendit ensuite aux États-Unis tout entiers, puis à d'autres pays comme le Canada, la Belgique, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, le Danemark, la Finlande, la Turquie, l'Australie, le Brésil.

6.5. Фонд оценочных средств

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Английский язык

7.1. Основная учебная литература

1. Л.И. Куценко, Г.И. Тимофеева. Английский язык. Учебное пособие для юридических учебных заведений. Издательство «Цит-М», 2003 – 228 с.
2. Ю.Л. Гуманова, В.А. Королева-МакАри. Just English. Английский для юристов. Базовый курс. Под ред. Т.Н. Шишкиной. – М.: ИКД «Зерцало – М», 2002. – 256 с.

7.2. Дополнительная литература

1. Английский язык в сфере юриспруденции [Электронный ресурс]: Учебник для бакалавриата / Э.Г. Куликова, Б.Г. Солдатов, Н.В. Солдатова. – М.: Юр.Норма, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 208 с. – Доступ из ЭБС «znanium.com»

7.3 Периодические издания

1. Газета «Московские новости» на английском языке.
2. Газета «Первое сентября. Английский язык».

Немецкий язык

7.1. Основная учебная литература

1. Учебник немецкого языка для продвинутого этапа обучения [Электронный ресурс] / Иващенко Н.Д. - М. : Дашков и К, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394028724.html>
2. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 240 с. - Доступ из ЭБС «znanium.com»

7.2. Дополнительная литература

1. Немецкий язык: деловое общение [Электронный ресурс]: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 304 с. Доступ из ЭБС «znanium.com»

7.3. Периодические издания

1. Журнал «Deutschland».
2. Журнал «Der Spiegel».
3. Газета «Rundschau».
4. Газета «Moskauer Deutsche Zeitung».

Французский язык

7.1. Основная учебная литература

1. Французский язык для юристов [Электронный ресурс]: учебник / отв. ред. С.А. Толстикова. - М. : Проспект, 2015. –Доступ из ЭБС «Консультант студента»

7.2. Дополнительная литература

1. Александровская Е.Б. Сборник упражнений по грамматике французского языка. - М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011.

7.3. Периодические издания

Журналы Французский язык. Приложение к газете «Первое сентября»

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Английский язык

1. Кожокина Е. А. Соединенное королевство Великобритании и Северной Ирландии. Методические указания по развитию навыков чтения и устной речи на английском языке для студентов всех специальностей. – Курган, 1998.
2. Кузнецов А.Н. Методические указания по развитию навыков перевода, реферирования и аннотирования текстов для студентов 1 курса специальности «Юриспруденция». - Курган, 1999.
3. Смакотина Т.М. Методические указания по развитию навыков перевода, реферирования и аннотирования текстов для студентов 1 курса специальности «Юриспруденция». - Курган, 2002.
4. Яковлева И.М. Английский язык. Практикум по развитию навыков устной речи для студентов 1 курса юридического факультета. – Курган, 2003.

Немецкий язык

1. Гопта Г.В. Немецкий язык. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1 – 2 курсов всех специальностей. Часть 1. / Сост. Г.В. Гопта. - Курган, 2003. – 34 с.
2. Гопта Г.В. Немецкий язык. Практикум по грамматике для самостоятельной работы студентов 1 – 2 курсов всех специальностей. Часть II. / Сост. Г.В. Гопта. - Курган, 2003. – 31 с.
3. Маханова Т.Л. Немецкий язык. Практикум по развитию навыков письменной речи для студентов 1 – 2 курсов всех специальностей «Деловая переписка на немецком языке». Часть 1. / Сост. Т.Л. Маханова. - Курган, 2008. – 16 с.
4. Маханова Т.Л. Немецкий язык. Практикум по развитию навыков письменной речи для студентов 1 – 2 курсов всех специальностей «Деловая переписка на немецком языке». Часть II. / Сост. Т.Л. Маханова. - Курган, 2009. – 21 с.

Французский язык

1. A partir des textes : Метод. рекомендации / Сост. О.А.Казенас, О.Н.Горева. – Курган: Курганский гос.ун-т, 2011. – 51 с.

9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Английский язык

1. <http://www.multitran.ru> Онлайн словарь
2. <http://www.englishclub.com> Ресурс для развития всех видов речевой деятельности на английском языке
3. <http://www.langust.ru/grammar.shtml> Грамматика английского языка
4. <http://www.cambridge.org/> - Английский для разных специальностей.
5. <http://www.window.edu.ru/> - Многоуровневое обучение.
6. <http://www.edu.ru/> - Федеральный портал «Российское образование»

Немецкий язык

1. <http://www.grammade.ru/>-Материалы для изучения немецкого языка.
2. <http://www.duden.de/>-Наиболее авторитетный стандартный словарь немецкой лексики.
3. <http://www.dw-world.de/>-"Deutsch – warum nicht?" – совместный проект "Немецкой волны" и Института им. Гете.
4. <http://yanko.lib.ru/>-Электронная версия уникального пособия Лутца Маккензена, одновременно является книгой для чтения, совершенствования немецкого произношения, расширения и пополнения словарного запаса, а также учебником по выработке современного стиля в письме и устной речи.

5. <http://www.deutsch-uni.com.ru>-Студенческий сайт, ориентированный на студентов вузов и других учебных учреждений, где углубленно изучается немецкий язык.
6. <http://www.eustudy.ru>-Цель сайта - максимально упростить изучение немецкого языка и сократить время на его изучение.
7. <http://www.de-online.ru>-Немецкий язык онлайн. Всё для быстрого, эффективного и комфортного изучения немецкого языка.
8. <http://www.studygerman.ru>-Уроки онлайн, грамматика, курсы, тесты, игры онлайн, полезное видео, статьи, коллекции, разговорник.

Французский язык

1. www.jurisguide.univ-paris1.fr Электронные ресурсы по французскому языку в области юриспруденции
2. www.francomania.ru Официальный сайт по изучению французского языка в России. Конкурсы. Стипендии. Гранты
3. www.lepointdufle.net/vocabulaire.html Интерактивные упражнения (лексика). Лексика повседневного общения
4. www.vie-publique.fr Основные сведения о правовой системе Франции

10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

Английский язык

1. Аудио- и видеоматериалы курса “Business English”, “Windows of Britain”.

Немецкий язык

1. Компьютерный курс для продолжающих изучать язык
2. Компьютерная программа «Немецкий язык для совершенствующихся. Электронная морфология».
3. Лексико-грамматический тест на тему «Пассив».
4. Лексико-грамматический тест на тему «Инфинитивные обороты».
5. Лексико-грамматический тест на тему «Актив».
6. Итоговый контроль лексико-грамматического материала для студентов 1 курса.
7. Электронный словарь

Французский язык

1. MovieTalk.Французский - интерактивный видеокурс французского языка.
2. Français Platinum – полный курс французского языка
3. Фонетический курс. Французский язык за 3 недели. Интенсивный курс. Леон Поль Даби (с аудиокассетами)
4. Компьютерная программа «Французский язык в три приема»
5. Компьютерная программа. 60 устных тем по французскому языку. Français diamond

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерный класс, мультимедийное оборудование (переносной персональный компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный экран), оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык в сфере юриспруденции»

образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль):
Гражданское право и гражданский процесс

Трудоемкость дисциплины: 4 ЗЕ (144 академических часа)

Семестр: 3, 4

Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная

Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен.

Содержание дисциплины

Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональной сферы. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.